



VITESSE® *Home*

STEAM CLEANER ПАРООЧИСТИТЕЛЬ



VITESSE®
Home

"Vitesse France S.A.R.L" (Витессе, Франция)
91 Rue De Фоборг Сант Хонор, Париж 75008, Франция
Сделано в Китае

www.vitesse.ru



VS-330

En

DEAR CUSTOMER!

You have made an excellent decision. Vitesse® "Nouveau" home range offers you an exclusive, high quality range of appliances for your ultimate home luxury and healthy living.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using your Vitesse® Steam Cleaner, basic safety precautions should always be observed & followed, including the below:

1. Read all instructions before using your Steam Cleaner.
2. Use the machine only for its intended use.
3. To protect against a risk of electric shock, do not immerse any part of the system in water or other liquids.
4. Never snatch the cord to disconnect from outlet; instead, grasp plug and pull to disconnect.
5. **Do not** allow cord to touch hot surfaces. Let the machine cool completely before putting away or opening water tank (removing the safety cap). Wrap cord loosely around integral fold-out cord winders when storing.
6. Always disconnect the machine from electrical outlet when filling with water or emptying and when not in use. Always turn the safety cap slowly when opening the water tank. This will allow any remaining steam to escape gradually.
7. **Do not** operate the machine with a damaged cord or plug, or if the appliance or any other part of the system has been dropped or damaged. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble or attempt to repair the Steam Cleaner. Return the system to the seller or contact one of our licensed servicing centers for examination and repair. Incorrect re-assembly or repair can cause a risk of electrical shock or injury to persons when the Steam Cleaner is used.
8. **Do not** leave the machine in use without surveillance and presence of children.
9. Burns can occur from touching hot metal parts, hot water or steam. Use caution when draining unit after use as there may be hot water in the unit. Never direct steam at any person - The steam is very hot and can cause burns.
10. **Do not** operate in the presence of explosive and/or flammable fumes.
11. This appliance is intended only for household use. Follow all user instructions in this manual.
12. Never use any chemicals or substance other than tap water in the machine. Use of chemicals may damage the machine.
13. Appliance has to work on flat surfaces.
14. Never direct steam at any electrical appliance or appliance including electrical parts (TV, radio, electrical oven, etc.).

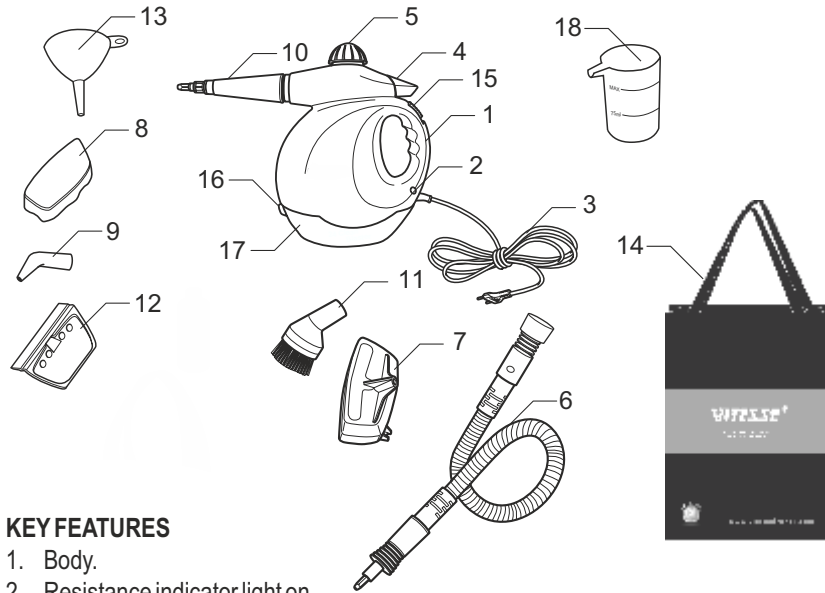
To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:

- **Do not** leave the Steam Cleaner plugged in when unattended. Unplug the electrical cord when not in use and before servicing or refilling water tank.
- Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended accessories.
- **Do not** pull cord, use cord as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Keep cord away from heated surfaces.
- **Do not** use extension cords or outlets with inadequate current carrying capacity.
- Turn off all controls as applicable before unplugging from electrical outlet.
- **Do not** unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- **Do not** handle plug or steam cleaner with wet hands or operate without shoes.
- **Do not** put any objects into openings. Do not use with any opening blocked.
- Store your appliance indoors in a cool, dry area.
- Keep your work area well lit.
- **When in use, never turn the appliance over or on its side. Never direct steam towards people, animals or plants**
- **Do not** immerse the steam cleaner into water or other liquids. Always unplug the power cord from the electrical socket when filling the steam cleaner.
- **Do NOT add cleaning solutions, scented perfumes, oils or any other chemicals to the water used in this appliance as this may damage the unit or make it unsafe for use.** Use tap water or distilled/purified water if the tap water in your area is very hard.

Warning

- Please put the water in the water container and the detergent in the detergent container only.
- Do not add detergent to the water in the water container directly.
- If you are using general cleaners available in the stores, please dilute with water before pouring into the detergent container.
- Do not use powder detergents, которые были обработаны воском, на необшитых деревянных полах.

SAVE THESE INSTRUCTIONS



KEY FEATURES

1. Body.
2. Resistance indicator light on.
3. Power Cord.
4. Steam Lever.
5. Boiler cap.
6. Extension Hose - for increasing the flexibility of the appliance.
7. Upholstery Nozzle - the flat surface covers wide areas.
8. Cloth Cover - the fabric cover is best for stain removal from upholstery and carpets.
9. Angled Nozzle - attaches to (10) for hard to reach areas.
10. Bayonet Tip - Standard attachment with fine point spray end.
11. Nylon Round Brush - For Smaller areas and appliances. Ideal for detail work and scrubbing
12. Window Squeegee - attaches to the Upholstery Nozzle for cleaning glass.
13. Water refill - for filling the appliance with water.
14. Carrying Bag.
15. Detergent release button
16. Detergent container release button
17. Detergent container
18. Measuring Cup

INSTRUCTIONS FOR USE

The Steam Cleaner can clean and sanitize all types of surfaces designed to withstand high temperatures such as marble, ceramic, stone sealed wood, sealed grout, cook tops, window, mirrors, etc. It is not recommended for use on unsealed wood surfaces, cold glass and soft plastic areas.

WARNING: On surfaces that have been treated with wax, the wax may be removed by the heat and steam action. Do not use on unsealed wood floors or direct steam on any wood floor for an extended period of time. This could cause the wood grain to rise. It is therefore, recommended that you check the use and care instructions of any surface from the manufacturer to ensure suitability to steam cleaning and that sample cleansing be carried out on an isolated area of the desired surface. In case steam is used to smooth wrinkled fabric or clothing, do not direct steam at the body.

ASSEMBLY AND USE

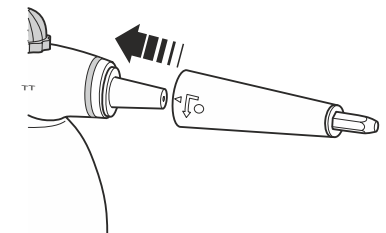
WARNING: The steam lever must be held in operation until all steam pressure has been released prior to removing the Water Tank Cap. Please also note that the unit is not to be plugged into an electrical outlet until step 8.

1. Press the Water tank cap and Un-screw it to the empty water tank. Using the measuring cup fill tank with one measure of water equivalent to 300 ml
NOTE: Do not overfill, to reduce the risk that water coming out.
2. Re-seal the water tank by screwing the Water Tank Cap back into place.

USE OF ACCESSORIES

Before using the Steam Cleaner, the attachment of an accessory will be required in conjunction with the type of surface to be cleaned.

3. Please put the Spray-Nozzle and the slot of the machine in order, along the direction arrow, and insert it, then clockwise turn 90°. To remove the Spray-Nozzle, please operate reversely.
4. To use the other accessories it must be attached onto the end using the same process as outlined in step 3.

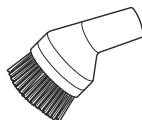


ASSEMBLY AND USE

5. The Round Brush and the Curved Nozzle Accessory can be attached to end of the Jet Nozzle by pushing the accessory on using the hexagonal alignment as a guide.

Nylon Round Brush

Round Brush recommended for cook tops and bench tops.

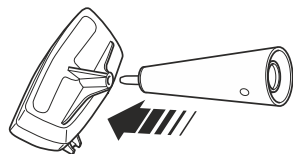


Angled Nozzle

Curved Nozzle recommended for hard reaching area such as window sills and toilet

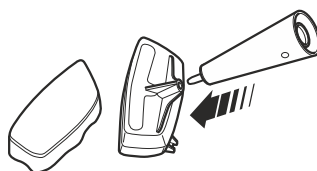


6. To use the Window Cleaning attachment it must be clipped into the Fabric Accessory by hooking the two hinges onto the tabs and lifting the window cleaner around to the top of the fabric tool and clipping the latch onto the fabric cleaner to secure in place. To remove the window cleaner, simply lift the latch to unclip and separate.



WARNING: Using window cleaner on cold glass may cause the glass to break. Proceed with caution when carrying out this operation.

7. To use the Fabric Accessory, stretch the Cloth Covering to fit over the Fabric Accessory. It is recommended that the Fabric Accessory be attached to the flexible hose for maximum accessibility for clothing, upholstery and window furnishings.



STARTING THE STEAM CLEANER

8. Plug the power cord into an electrical outlet. Resistance indicator light goes on.
9. After 3-4 minutes the appliance is ready to generate the steam.
WARNING: Do not leave the steam cleaner unattended while waiting for steam.
10. Press the Steam Lever to emit the steam and begin passing slowly over the surfaces intended for cleaning. For disinfecting areas, hold the steam cleaner no more than 1 inch away from the surface and pass over slowly until entire area is covered.

FURTHER WATER TANK FILLING

11. Unplug the power cord from electrical outlet.
12. Press and hold Steam Lever until all pressure has been released.
13. Before opening Water Tank Cap it is important to wait approximately 3 minutes for the

appliance to cool down. Slowly turn the cap, only a half turn, and wait for the hissing sound (if any) to completely stop. The hissing sound may be present due to residual pressure not released while holding the steam lever.

14. Carefully press the cap and unscrew it and follow process outlined in step 1 and 2.

MAINTENANCE

NOTE: Please ensure the steam cleaner has been unplugged from the power source and cooled down before any cleaning and maintenance is carried out.

15. Always empty any excess water from water tank after each use. This operation will prolong the life of your appliance.
16. Always ensure the unit has cooled before putting it away in a dry, cool place.
17. To ensure the highest level of operation over a long period of time, it is recommended that the water tank be rinsed out with water at least once a month to clean any water calcification accumulated. **Do not use vinegar or other substances to remove lime scale deposits.**
18. To clean fill with one measure of water, replace cap and shake unit to loosen any lime scale deposits. Remove cap and empty water from tank.

WARNING: Do not immerse the steam cleaner in water.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage: 220-240 V ~ 50 Hz

Power: 1200 Watt

TROUBLE SHOOTING GUIDE

PROBLEM	POSSIBLE SOLUTION
Unit will not switch on.	Ensure the power cord has been plugged into a power socket and the outlet is switch ON. Check the water tank is filled correctly Try another power outlet.
Unit sprays out water from nozzle.	Level in water tank may be too high. Check water tank and do not overfill max 400ml. Hold in upright position. Do not turn the steamer on its side. Unit not fully heated. Allow the unit time to heat the water.
Accessories, once attached do not stay on.	Check that enough force has been applied to ensure the accessories are secured. Read over accessory installation steps.
Unit is not producing steam.	Ensure that the water tank has been filled with the correct level of water. Ensure the unit is plugged into a power outlet. Press Steam Lever. Ensure there is no blockage try changing accessory.

IMPORTANT

Electrical Requirements:

Please ensure that the voltage shown on the rating plate of your appliance corresponds with your household electricity supply which must be A.C. (alternating current).

Ru

Уважаемые покупатели!

Вы приняли блестящее решение!

Торговая марка VITESSE® предлагает Вам гамму высококачественных эксклюзивных приборов для несомненно роскошного и здорового образа жизни.

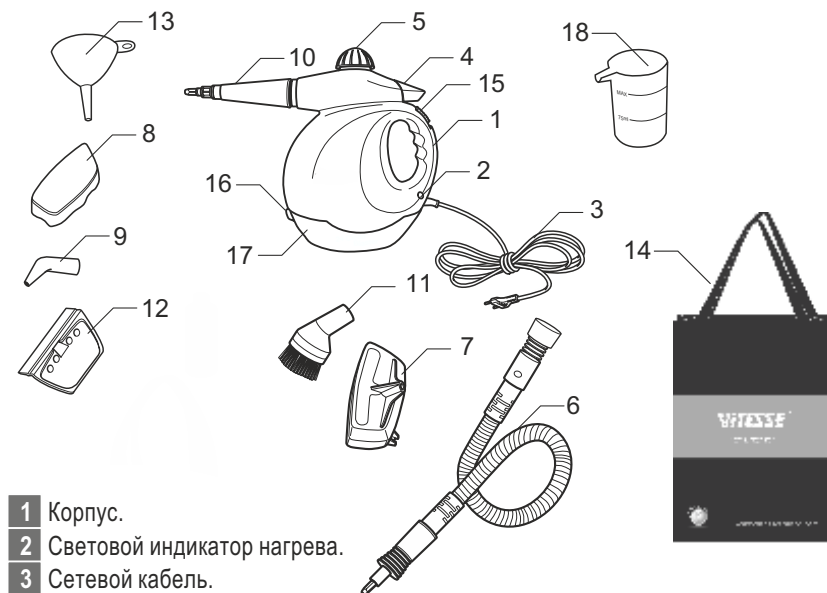
Руководство по эксплуатации

Перед первым использованием данного прибора внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала в будущем.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Отключайте прибор от сети после использования и перед началом его очистки.
2. Ставьте корпус только на плоскую поверхность. Держите корпус, насадки и шнур питания вдали от горячих предметов.
3. Отключайте прибор от сети, если не используете его.
4. Используя прибор, не отвинчивайте крышку и не направляйте его на людей, животных или электрические приборы.
5. Храните прибор вне досягаемости детей.
6. Если из прибора не идет пар, значит, в нем закончилась вода. В этом случае немедленно отключите прибор от сети и заполните его водой. Не используйте прибор, если внутри него нет воды.
7. При использовании прибора его корпус немного нагревается. Обратите внимание: заменять насадки можно только после того, как они остынут!
8. Не используйте для заполнения химические вещества.
9. Перед использованием проверьте совместимость напряжения прибора и вашей сети.
10. Шланг-удлинитель не должен быть забит изнутри.
11. Во избежание поражения электрическим током, не погружайте корпус прибора или шнур питания в воду или другую жидкость.
12. В случае возникновения неисправности прибор следует ремонтировать только в специализированном сервисном центре. При повреждении шнура также обратитесь в сервисный центр.
13. Не открывайте прибор во время использования.
14. Не используйте в бассейнах, наполненных водой.
15. Не используйте пароочиститель на поверхностях, которые были обработаны воском, на необшитых деревянных полах.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА



- 1 Корпус.
- 2 Световой индикатор нагрева.
- 3 Сетевой кабель.
- 4 Кнопка выпуска пара.
- 5 Крышка бойлера (резервуара для воды).
- 6 Шланг - удлинитель.
- 7 Щетка для очистки широких ровных поверхностей (пола, мебели, ковров).
- 8 Тканевая насадка на щетку для пола (для чистки одежды, удаления пятен с мягкой мебели и ковров).
- 9 Изогнутая насадка (для очистки труднодоступных мест на кухне, в ванной и туалетной комнатах).
- 10 Прямая насадка (для чистки межплиточных швов кафеля, керамики и мрамора).
- 11 Круглая щетка (для тщательной очистки небольших поверхностей и техники).
- 12 Насадка для мытья стекол, окон и др.
- 13 Воронка (для удобного заполнения прибора водой).
- 14 Сумка для переноса.
- 15 Кнопка для подачи чистящего средства.
- 16 Кнопка для открытия контейнера с чистящим средством.
- 17 Контейнер для чистящего средства.
- 18 Мерный стаканчик.

НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА

Пароочиститель ViTESSE® – новый многофункциональный электроприбор для домашнего использования.

Он предназначен для поддержания в доме чистоты и здоровой обстановки, так как может стерилизовать и дезинфицировать поверхности вырабатываемым паром.

Пароочиститель ViTESSE® идеально подходит для уборки помещений без применения химических чистящих средств. Это прекрасная возможность обеспечить чистоту и комфорт в доме, не опасаясь никаких аллергических реакций!

Пароочиститель ViTESSE® предназначен для:

- уборки на кухне, в ванной и туалетной комнатах,
- мытья окон, кухонных принадлежностей, душевых кабин, раковин, плит и духовок, батарей, автомобилей,
- очистки поверхностей из керамики, стекла, мрамора,
- чистки ковровых покрытий, линолеума, мягкой мебели,
- сухой чистки одежды.

Пароочиститель эффективно удаляет с поверхностей как видимую грязь, так и невидимые глазу бактерии.

Пароочиститель ViTESSE® - это Ваш надежный помощник не только при очистке поверхности пола и стен. С ним Вы можете удалить грязь из самых труднодоступных уголков квартиры!

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Заполните резервуар пароочистителя водой.

Перед использованием прибора:

- открутите крышку (5),
- залейте в прибор 300 мл воды,
- закройте крышку.

ВНИМАНИЕ: Не переполняйте резервуар водой!

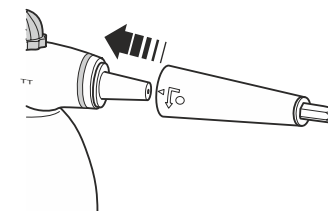
Для повторного наполнения резервуара водой:

- Отключите прибор от источника электрического питания.
- Нажмите на кнопку выпуска пара и держите, пока весь пар не выйдет.
- Прежде чем открыть крышку резервуара для воды, необходимо подождать около 3-х минут, чтобы прибор остыл.
- Постепенно открутите крышку до половины и подождите, пока не прекратится свист. Свистящий звук может возникнуть из-за остаточного давления, оставшегося в приборе после нажатия кнопки выпуска пара.
- Аккуратно отвинтите крышку резервуара для воды полностью и выполните процедуру заполнения водой так, как это описано выше.

2. Установите необходимую насадку:

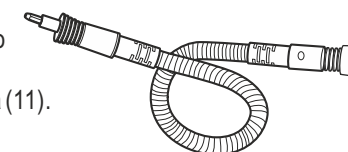
- Прямая насадка (10).

Присоедините насадку и поверните по указательной стрелке. Чтобы вынуть насадку, повторите процедуру в обратном порядке.



- Шланг-удлинитель (6).

К наконечнику шланга-удлинителя можно подсоединить круглую щетку (16), изогнутую насадку (9) или щетку для пола (11).



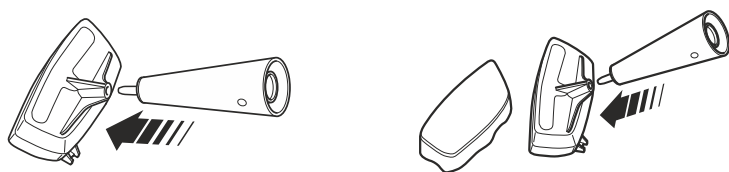
- Круглая щетка (16) и Изогнутая насадка (9).

Эти насадки можно надевать как на шланг (16), так и на прямую насадку (10). Их используют для очистки небольших поверхностей: щелей и углов в стене, на балконе, в окне, а также для уборки между ступеньками и в складках мягкой мебели.



- Щетка для пола (11).

Щетка для пола прикрепляется на наконечник шланга-удлинителя (6). Закрепляя щетку для пола на удлинителе, сначала вставьте насадку, а потом поверните в направлении, указанном стрелкой. Для натирания поверхностей и их полировки наденьте на насадку для пола тряпичную насадку (8).



3. Подключите пароочиститель к сети.

При подключении прибора к сети загорится световой индикатор (2).

4. Прибор готов к использованию приблизительно через 4 минуты.

Готовность прибора к работе Вы можете определить по световому индикатору (2). Пока прибор нагревается - индикатор горит. Как только индикатор погас - прибор готов к использованию.

Чтобы начать работу, нажмите на кнопку выпуска пара (4). Медленно проведите пароочиститель над поверхностью, которую необходимо очистить (при использовании насадки для пола или круглой щетки пароочиститель необходимо проводить по поверхности, которую необходимо очистить).

Всегда обращайтесь внимание, горит ли световой индикатор работы!

Если световой индикатор погас или Вы чувствуете, что давление пара уменьшилось после того, как вы долго держали кнопку выпуска пара нажатой, отпустите кнопку, а затем нажмите ее снова.

Давление пара быстро восстанавливается, чтобы вернуть первоначальную мощность достаточно 10 секунд.

5. Закончив работу с пароочистителем, вылейте неиспользованную воду.

Каждый раз заполняйте прибор свежей водой.

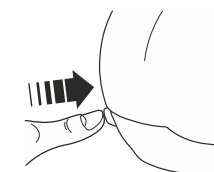
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧИСТЯЩЕГО СРЕДСТВА

Пароочиститель ViTESSE® снабжен специальной функцией, которая обеспечивает идеальную очистку поверхностей.

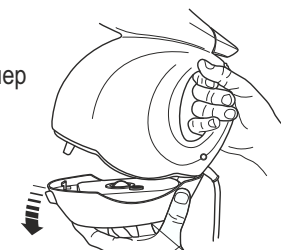
Благодаря специальной конструкции пароочистителя ViTESSE® во время уборки Вы также можете использовать раствор чистящего средства для еще более эффективной очистки различных поверхностей.

Если Вы хотите использовать чистящее средство в процессе уборки:

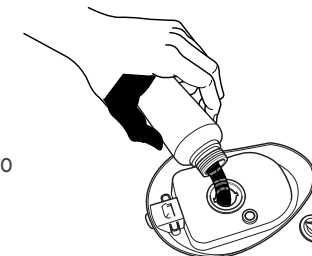
1. Откройте контейнер для чистящего средства (14), для этого нажмите кнопку фиксатора контейнера (13).



2. Не прикладывая больших усилий, потяните контейнер вниз, как показано на рисунке.



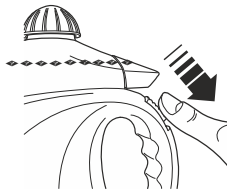
3. Подготовьте чистящий раствор: разведите небольшое количество (зависит от густоты средства) чистящего средства в 200 мл воды. Не добавляйте очень много чистящего средства, оно не должно сильно пениться во время работы пароочистителя.



4. Снимите контейнер, откройте крышку и залейте подготовленный раствор чистящего средства в контейнер.

5. Установите контейнер обратно в пароочиститель.

6. Нажмите на кнопку подачи чистящего средства (15), сдвинув ее вниз.
Раствор начнет соединяться с паром.



Не забывайте, что когда кнопка подачи чистящего средства находится в положении Вкл (внизу), выходящий пар может быть более влажным. Это нормально, поскольку пар смешивается с раствором.

ВНИМАНИЕ!

- **Наливайте воду только в контейнер для воды, а чистящее средство только в контейнер для чистящего средства!**
- **Никогда не добавляйте чистящее средство в контейнер для воды.**
- **Тщательно подходите к выбору чистящего средства, которое вы используете с пароочистителем ViTESSE®. Для безопасной эксплуатации выбирайте только чистящие средства на водной основе (растворяющиеся в воде). Если чистящее средство, которое Вы хотите использовать, имеет густую консистенцию - обязательно разбавьте его водой, прежде чем добавлять в контейнер для чистящего средства.**
- **Ни в коем случае не используйте стиральный порошок!**

Технические характеристики:

Номинальное напряжение: 220 В-240 В

Частота: 50Гц

Потребляемая мощность: 1200 Ватт

Давление пара: 3,5 бар

Объем воды, заливаемой в резервуар: 300 мл

Срок службы товара не менее 2-х лет при соблюдении условий эксплуатации.

ДЛЯ ЗАМЕТОК

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are approximately 20 lines visible. The paper has a slight shadow on its right side, suggesting it's resting on a surface.